

## Nous vous rappelons nos animations en août 2013

L'Exposition d'origami Tetsuya GOTANI - Art du pliage de papier - en cours jusqu'au 17 août au Musée Historique du papier à Ambert.

Nous serons présents ce samedi 17 août et Tetsuya animera l'atelier d'origami de 11h à 12h30 et de 14h30 à 17h

Si vous pourrez venir à partager cette heure d'amitiés franco-japonaise, nous serons très heureux.

\* *Photos de vernissage de l'Exposition Tetsuya GOTANI ; [Album photo du 25 juillet 2013](#)*



*en présence de M. Shuji NOGUCHI, Consul, Chef du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, M. Christian CHEVALEYRE, Maire d'Ambert, Lionel ZWENGER, Directeur du Centre culturel Le Bief et Vice Président de la Communauté de communes et les nombreux de personnalités comme Mme Corinne SIMON, Sous-Préfète Ambert, M. Jacques DOUARRE, Vice-Président du Conseil Général du Puy-de-Dôme et adjoint au Maire d'Ambert, M. Tony BERNARD, Président du Parc naturel régional Livradois-Forez et Maire de Châteldon, Madame Simone MONNERIE, Présidente de l'office du Tourisme d'Ambert, M. Jacques LUCAZEAU, Capitaine de Gendarmerie ... et nos amis soutiens qui sont venus de Clermont-FD.*

---

Nous allons revenir au **Sable Show** (Clermont plage à la Place du 1er Mai organisé par la ville de Clermont-FD)

- **Lundi 19 août : Atelier ORIGAMI de 15H30 à 16H30** (attention, ce changement d'horaire)

- **Mercredi 21 août : Atelier Coloriage d'estempes japonaises** avec la fabrication d'un petit Tako (cerf-volant japonais) de 15H à 16H

---

**Exposition d'Origami "Tetsuya GOTANI, Art du pliage de papier" - du 26 juillet au 17 août 2013 au Musée Historique du Papier Moulin Richard-de-Bas à Ambert**



avec l'aimable concours de la ville d'Ambert, du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, du Centre culturel Le Bief,  
de l'Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

**Le 1er, le 8 et le 17 août** artiste sera présent et animera l'**atelier d'Origami** (11h-12h30, 14h30-17h : gratuit, 8 personnes au maximum)

**Tetsuya GOTANI** :Artiste et diplômé d'enseignement d'Origami (art du pliage de papier) . Ses diagrammes ont paru dans les magazines et les livres d'Origami au Japon, en France, aux Etats-Unis, en Espagne, au Chili, en République tchèque et aux Pays-Bas etc... Il est né à Ôita, dans le sud du Japon en 1974 et installé en France depuis 2002. Il intervient dans des écoles et des centres culturels dans la région d'Auvergne et ailleurs. Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin d'apprendre et de développer les techniques permettant de créer des modèles originaux. Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'Origami afin de faire découvrir au public un autre aspect de cet art.

Cliquer les liens utiles ;

◆ [Communication de presse et sa biographie en français](#)

◆ Sa galerie ORIGAMI : <http://www.flickr.com/photos/36307194@N02/>

◆ [Articles de journaux : Exposition d'origami "Tetsuya GOTANI - art du pliage de papier" en PDF](#)

◆ [Sa biographie en japonais](#)

---

◆ **Exposition d'Origami " Tetsuya GOTANI, Art du pliage de papier "**

◆ **Du 26 juillet au 17 août 2013** \* artiste sera présent et animations : le 1er, le 8 et le 17 août 2013

◆ **au Musée Historique du papier Moulin Richard-de-Bas 63600 Ambert**

Tél : 04.73.82.03.11 Site web : [www.richarddebas.fr](http://www.richarddebas.fr)

◆ avec l'aimable concours de la Ville d'Ambert, du Bureau Consulaire du Japon à Lyon, du Centre culturel Le Bief et de l'Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

◆ **Contact** : Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA) <http://jana63.canalblog.com>

\* Cette exposition " Tetsuya GOTANI, Art du pliage de papier " représentera du 28 septembre au 12 octobre à la mairie d'Ambert en ajoutant quelques origamis créés en papier japonais

---

**Sable Show : Place du 1er Mai à Clermont-Ferrand**

**Lundi 19 août** : Origami - 15h30-16h30 (attention, l'horaire a été changé)

**Mercredi 21 août** : Coloriage d'estampe japonaise - 15h00-16h00

animé par Tetsuya GOTANI (artiste et diplômé d'enseignement d'origami) et

Maïko GOTANI (ancienne journaliste culturelle, diplômée des lettres japonaises, d'enseignement de la langue et de la calligraphie japonaise)

---

◆ **Consulter également quelques [articles de journaux sur nos activités](#)**

◆ N'hésitez pas à rejoindre notre page **Facebook** : <https://www.facebook.com/japonauvergnenipponauvergne.jana>

Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

Langue-Culture-Origami-Calligraphie-Furoshiki-Kamishibai-Musique-Haïku-Littérature

15, rue du Mont Mouchet 63000 Clermont-Ferrand (visite uniquement sur le rendez-vous)

Tél : (33) 04.73.35.81.52 / 06.72.63.27.82

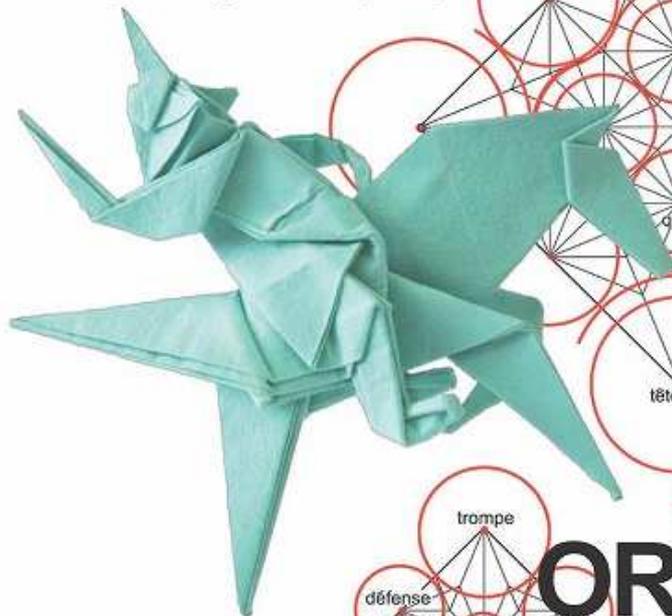
Site web: <http://jana63.canalblog.com>

[association-jana@hotmail.fr](mailto:association-jana@hotmail.fr)

Facebook : <http://www.facebook.com/japonauvergnenipponauvergne.jana>

# Tetsuya GOTANI

Art du pliage de papier



exposition

## ORIGAMI



26 juillet au  
17 août 2013

Musée Historique du Papier - AMBERT  
**Moulin Richard-de-Bas**

Renseignements : 04 73 82 03 11



**EXPOSITION** ■ Tetsuya Gotani met le Japon à l'honneur au Moulin Richard de Bas du 26 juillet au 17 août

## L'art nippon donne envie d'apprendre

**L'Origami ou l'art du pliage de papier s'expose au Moulin Richard de Bas. Jeudi, l'inauguration en présence de nombreuses personnalités, a révélé les liens forts entre Ambert et le Japon.**

Yann Terrat

ambert@centrefrance.com

**E**n collaboration avec le Centre culturel le Bief et l'association Japon Auvergne Nippon Auvergne (Jana), le Moulin Richard de Bas accueille l'artiste japonais Tetsuya Gotani pour l'exposition intitulée « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier », jusqu'au 17 août.

« Je veux que l'on puisse reproduire mes créations »

L'origami, nom donné à cette forme d'art trouve son origine dans les anciennes coutumes nippones. « Le pliage s'est développé au Japon à travers la culture des samouraïs, explique Tetsuya Gotani. Le papier se pliait en enveloppes qui étaient offertes en signe de politesse ». Depuis, le style s'est développé et le pliage complexifié, certaines pièces nécessitant plusieurs dizaines d'étapes différentes et de nombreuses heures de travail, de l'orfèvrerie de papier, en



**INITIATION.** L'artiste Tetsuya Gotani proposera 3 ateliers pour que le public se familiarise avec l'Origami.

quelque sorte. L'exposition présentée jusqu'au 17 août permet de se rendre compte de la complexité de l'exercice. Une cinquantaine d'origamis, regroupés par thèmes, sont accompagnés d'une fiche explicative sur la manière dont l'artiste a procédé lors du pliage. Sur le mur, au dessus, trois feuilles plus ou moins pliées rendent compte des différentes étapes dans le processus de création. Cette ex-

position a l'art de donner envie d'apprendre à confectionner des origamis. Une démarche que revendique l'artiste. « Je ne considère pas tout à fait mes créations comme de l'art, je préfère parler d'échange, explique-t-il. Je souhaite que les gens puissent, à leur tour, reproduire ces origamis ». Pour ce faire, Tetsuya Gotani encadrera des ateliers de pliages durant le mois d'août. Les participants

devront faire preuve de patience pour confectionner à leur tour, truite, girafe ou ce Vercingétorix conçu pour l'exposition. « Certaines pièces nécessitent 4 heures de travail pour un débutant », prévient l'artiste.

### Point commun à 2 cultures

Le choix du Moulin Richard de Bas comme lieu d'exposition n'a rien d'anodin et le berceau de la papeterie française participe pleinement aux créations de

l'artiste. « Le musée a produit un papier spécial pour les origamis que je présente, explique Tetsuya Gotani. Ils n'ont pas l'habitude de fabriquer un papier aussi fin ».

Un papier spécialement réalisé par le musée

Le papier comme point commun aux deux cultures, française et nipponne ? Certainement et c'est ce qu'ont souligné les nombreuses personnalités présentes, jeudi matin, pour l'inauguration de l'exposition à laquelle a également participé Shuji Noguchi, consul du Japon à Lyon. Une présence officielle importante à la mesure de l'événement puisque « Tetsuya Gotani, art du pliage de papier » marque en effet le début de différentes manifestations qui se dérouleront jusqu'en automne. L'association Japon Auvergne Nippon Auvergne dont Tetsuya Gotani et sa femme, Maiko, font partie devrait notamment intervenir auprès des écoliers Ambertois pour faire découvrir leur culture.

Le développement des échanges culturels entre Ambert et le Japon est en marche. ■

**Pratique.** Les ateliers de pliage se dérouleront les jeudis 1<sup>er</sup>, 8 et 17 août de 11 heures à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 heures. Gratuit. Huit personnes au maximum. Pas de réservation, places en fonction des disponibilités.

EXPOSITION

## L'origami s'invite au Moulin

C'est grâce à un partenariat avec l'association JANA (Japon Auvergne-Nippon Auvergne), créée par Maïko et Tetsuya Gotani, qu'une exposition d'origami se tiendra à la salle des Mésanges du Moulin Richard-de-Bas, du 26 juillet au 17 août.

► Tetsuya Gotani est artiste et diplômé d'enseignement d'origami, cet art du pliage de papier si représentatif du Japon. L'association JANA, qu'il a créée avec son épouse Maïko, a pour but de favoriser les échanges entre la région de Shikoku et l'Auvergne. C'est d'ailleurs en décembre dernier qu'ils ont été reçus à la mairie d'Ambert, en présence du Consul du Japon, pour sceller ce partenariat naissant avec notre territoire. Le centre culturel le Bief est bien sûr aussi partie prenante dans ce projet.

Shikoku étant une région papetière, l'occasion d'échanges avec le Moulin Richard-de-Bas était toute trouvée. Ainsi, le Moulin a fabriqué un papier spécial, d'un grammage de 120 g/



Tetsuya et Maïko veulent favoriser les échanges Auvergne Japon.

m<sup>2</sup>, en sept coloris, dédié à l'origami, et permettant à Tetsuya de réaliser de nombreuses œuvres. Ce sont une vingtaine de ces œuvres que le public pourra découvrir à travers l'exposition.

On pourra également comprendre le travail de l'origami à travers les diagrammes de préparation. Pour compléter le tout, une vidéo en accéléré montrera la technique de pliage. « Un pliage dure environ 38 minutes, expli-

que Sylvain Péraudeau du Moulin Richard-de-Bas pour quelqu'un d'aussi expérimenté que Tetsuya, et sur des modèles d'une grande complexité ». Complexité qui sera d'ailleurs bien visible au travers des diagrammes présentés pour chaque œuvre, et qui s'apparentent en quelque sorte à un plan de pliage.

Tetsuya réalise des modèles originaux, qu'il a lui-même conçus, et ce, dans

plusieurs couleurs. La feuille de départ, toujours carrée, ne mesure pas moins de 50 cm de côté. La feuille dépliée, après pliage, sera aussi présentée, pour que le public en voit toutes les complexités. Enfin, ce sont deux ou trois étapes du travail que les visiteurs pourront découvrir à travers des photos, afin de mieux imaginer le cheminement de l'artiste.

Parallèlement à l'exposition, deux ou trois jours d'animations pour enfants et adultes auront lieu, sous la tutelle de Tetsuya, qui proposera des ateliers d'initiation d'environ 1 heure. Une occasion pour chacun de s'essayer à l'origami. Ces ateliers seront gratuits, tout comme l'accès à l'exposition. Le nombre de participants aux ateliers sera limité, et il est conseillé de s'inscrire.

LAURENCE TOURNEBIZE

**Renseignements.** La salle des Mésanges sera ouverte tous les jours de 9 h 30 à 19 heures. Renseignements au 04.73.82.03.11.



## Tetsuya GOTANI -ORIGAMI- Art du pliage de papier

Artiste et diplômé d'enseignement d'ORIGAMI (Art du pliage de papier) et membre de Japan Origami Academic Society (JOAS) de Tokyo. Ses diagrammes ont paru dans les magazines et les livres d'Origami en France, aux Etats-Unis, en Espagne, au Chili, en République tchèque et aux Pays-Bas etc...

Il est né à Ôita, dans le sud du Japon en 1974 et installé en France depuis 2002. Il intervient dans des écoles et des centres culturels dans la région d'Auvergne et ailleurs. Il est formateur pour le stage d'ORIGAMI pour des employés de la mairie de Clermont-Ferrand organisé par le Centre national de la fonction publique territoriale (CNFPT) en Auvergne. Il organise des ateliers pour enfants et adultes afin d'apprendre et de développer les techniques permettant de créer des modèles originaux. Il donne également des conférences sur l'histoire de l'art du pliage au Japon et sur la création d'Origami afin de faire découvrir au public un autre aspect de cet art.

### Parutions des diagrammes d'Origami de Tetsuya GOTANI

- Kangourou (カンガルー) : Origami Collection 2011, le convention international book d'Origami par Origami USA (OUSA), le plus grand organisme d'origami aux Etats-Unis qui organise une convention internationale à New York chaque année. Origami USA est dans le Musée d'Histoire Naturelle (American Museum of Natural History) à New York
- Lion (ライオン) : Le magazine d'origami de l'AEP en Espagne, la plus grande association d'origami d'Espagne. Son lion a été sélectionné pour la couverture.
- Pégasus (ペガサス) : Creased Magazine à New-York # 3
- Waterbuck (ウォーターバック) : Le livre d'origami - Rencontres de Mai Toulouse 2011 - par MFPP (Paris, France). Le Mouvement Français des Pliés de Papier (MFPP) est la plus grande association d'Origami en France qui a créée en 1978.
- Girafe (キリン) : Convention international book - Santiago 2011 - au Chili
- T- Rex : Couverture du Creased Magazine de New York # 5 (sélectionné pour la couverture)
- AKITA (秋田犬 Japanese dog) : Creased Magazine de New York # 11 (sélectionné pour la couverture)
- Terisinosaurus (テリジノザウルス) : Collection Origami 2012 en République tchèque
- Seahorse (タツノオトシゴ) : Le magazine d'Origami -ORISON- en 2013 aux Pays-Bas

**Conférences & Expo** Journée du Japon au Conseil Général du Puy-de-Dôme, Japan Event à Clermont-FD, Soirée Solidarité Auvergne-Japon à l'ESC de Clermont-Ferrand, SO=JA au Conseil Général de la Haute-Loire, Mang'Azur à Toulon, Printemps des associations -Japon- à Issoire, Soirée du Japon organisée par les villes de Tokyo et de Kyoto, JNTO (Office du Tourisme National du Japon) à la Maison de la culture du Japon à Paris, à l'Ultimate Origami Convention à Lyon, à la réception d'anniversaire de l'Empereur du Japon organisée par le Bureau Consulaire du Japon à Lyon (Hôtel Hilton à Lyon), à l'Espace Victoire à Clermont-FD -Europe-Japon-, Exposition "Tetsuya GOTANI - Art du pliage de papier" au Musée Historique du Papier - Moulin Richard-de-Bas, "Papier Project - Shikoku-Auvergne" à la Mairie d'Ambert..

➤ Sa galerie : <http://www.flickr.com/photos/36307194@N02/>



Contact : Association Japon Auvergne-Nippon Auvergne (JANA)

Maïko et Tetsuya GOTANI - Tél : (33) 04.73.35.81.52

E-mail [association-jana@hotmail.fr](mailto:association-jana@hotmail.fr) <http://jana63.canalblog.com>